

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
28 December 2017
Russian
Original: French

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее восьмидесятой сессии (20–24 ноября 2017 года)****Мнение № 74/2017 относительно Франка Дионго Шамбы (Демократическая Республика Конго)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен Комиссией в ее резолюции 1997/50. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи и решением 1/102 Совета по правам человека Совет взял на себя ответственность за осуществление мандата Комиссии. Резолюцией 33/30 Совета от 30 сентября 2016 года мандат Рабочей группы был продлен еще на три года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/36/38) 19 сентября 2017 года Рабочая группа препроводила правительству Демократической Республики Конго сообщение относительно Франка Дионго Шамбы. Правительство не ответило на данное сообщение. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав исвод, гарантированных статьями 7, 13–14 и 18–21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18–19, 21–22 и 25–27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международных договорах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

д) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);



е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права по причине дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать игнорирование равенства людей (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Франк Дионго Шамба является гражданином Демократической Республики Конго и проживает в столице страны – Киншасе.

5. Согласно источнику, г-н Дионго Шамба является депутатом Национального собрания Демократической Республики Конго от избирательного округа Лукунга и Председателем Прогрессивного лумумбистского движения – оппозиционной политической партии. Источник отмечает, что его политическая деятельность имеет прямое отношение к его аресту и содержанию под стражей.

6. Источник поясняет, что в день ареста г-на Дионго Шамбы 19 декабря 2016 года в Киншасе были развернуты многочисленные силы безопасности, чтобы воспрепятствовать любым формам протеста в связи с истечением срока полномочий Жозефа Кабины 20 декабря 2016 года. Источник сообщает, что в этот же период на всей территории Демократической Республики Конго были произведены аресты многих противников режима.

7. По заявлению источника, совершенно очевидно, что власти были готовы пресекать любую инициативу, ставящую под сомнение действующее руководство страны, и приняли все необходимые меры для того, чтобы не дать возможности какому-либо отдельному лицу или организации, способным спровоцировать полемику на эту тему, действовать каким бы то ни было образом. В числе этих мер были произвольные аресты и задержания, грабежи, а также акты пыток.

8. Источник уточняет, что г-н Дионго Шамба был арестован вместе примерно с 50 членами Прогрессивного лумумбистского движения у себя дома в Киншасе. Он сообщает, что этот арест, произведенный в крайних формах насилия, был осуществлен военнослужащими Республиканской гвардии под руководством и прямым командованием генерала, который к тому же является начальником штаба, назначенным в соответствии с Указом Президента № 14/069 от 16 ноября 2014 года, а также его заместителя в звании генерала.

9. Согласно источнику, у этих военнослужащих не было ордера на арест, и они не исполняли решение какого-либо государственного судебного органа. Власти произвели арест г-на Дионго Шамбы, сославшись на процедуру задержания на месте преступления, которое выражалось в похищении, незаконном лишении свободы и избииении трех военнослужащих Республиканской гвардии (трое военных из 7-го артиллерийского полка).

10. По сообщению источника, обстоятельства, которые предшествовали этому аресту, свидетельствуют о разработке настоящей стратегии с целью устроить ловушку для г-на Дионго Шамбы и обеспечить его арест, который был инициирован на самом высоком эшелоне власти.

11. По данным источника, 19 декабря 2016 года рано утром генерал, являющийся начальником штаба, направил трех своих подчиненных в штатском для определения местоположения дома г-на Дионго Шамбы и последующего проникновения в него путем взлома. Эти три «вооруженных разведчика» были блокированы местными жителями непосредственно перед входом в дом г-на Дионго Шамбы. После разоружения их доставили к г-ну Дионго Шамбе для принятия соответствующих последующих мер. Источник утверждает, что они уже находились под контролем и защитой сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, вызванных г-ном Дионго Шамбой во избежание

народного линчевания, когда он был арестован под предлогом незаконного лишения свободы этих трех лиц.

12. Согласно источнику, генерал, являющийся командующим штабом, при аресте г-на Дионго Шамбы использовал боевое оружие в совершенно несоразмеримом объеме. Он провел настоящую операцию по захвату дома г-на Дионго Шамбы с применением тяжелого оружия, в ходе которой пострадало большое число гражданских лиц, получивших ранения и подвергшихся насилию. Некоторые из них были арестованы, а затем в тот же день освобождены. По данным источника, дом г-на Дионго Шамбы был разрушен, разграблен, разворован и некоторое время был занят военнослужащими Республиканской гвардии.

13. Находившиеся в том месте 15 членов Прогрессивного лумумбистского движения были переведены в лагерь Тшатши, где они на день подачи жалобы все еще содержались под стражей. Источник отмечает, что восемь из них недавно были оправданы, а остальные семь были приговорены к семи месяцам тюремного заключения с обязательным отбыванием наказания на основании судебного решения RP 24.828, вынесенного Судом высокой инстанции Киншансы-Гомбе 3 июня 2017 года.

14. Источник сообщает, что в течение нескольких часов после своего ареста г-н Дионго Шамба подвергался в лагере Тшатши, куда он был переведен вместе со всеми арестованными в тот день (активистами, членами семьи, соседями, несовершеннолетними детьми мужского пола), многочисленным актам пыток, повлекших серьезные последствия, в числе которых можно упомянуть инъекции вредных веществ, переломы рук прикладами, ожоги серной кислотой, переломы ног ударами штыка и причинение тяжких телесных повреждений проводами и железными прутьями.

15. Несмотря на состояние здоровья, которое вызывало опасения и требовало срочной медицинской помощи, только на следующий день г-н Дионго Шамба был доставлен в Генеральную прокуратуру Республики. В тот же день, т.е. 20 декабря 2016 года, он предстал перед Верховным судом. Суд распорядился о предварительном заключении г-на Дионго Шамбы, не заслушав его, о чем свидетельствует решение RP 019/CR/2016.

16. По данным источника, содержание под стражей г-на Дионго Шамбы обеспечивают военнослужащие Республиканской гвардии, которые непосредственно подчиняются главе государства. Г-н Дионго Шамба попеременно содержался в следующих местах: военном лагере Тшатши в Киншасе, где расположен штаб Республиканской гвардии; штабе военной разведки в Киншасе (где он был подвергнут бесчеловечному и унижающему достоинство обращению); камере Генеральной прокуратуры Республики; тюрьме Макала, являющейся пенитенциарно-исправительным центром Киншасы, расположенным в коммуне Селембао Киншасы (где г-н Дионго Шамба по-прежнему находился на момент обращения в Рабочую группу).

17. Источник отмечает, что использование процедуры задержания на месте преступления, являющееся в данном случае чисто постановочным, позволило властям обойти статью 107 Конституции, запрещающую арест и судебное преследование членов парламента без предварительной санкции Национальной ассамблеи или Сената. В данном случае прокуратура передала дело г-на Дионго Шамбы в суд на основании Декрета-закона № 78/001 от 24 февраля 1978 года о наказании за очевидные преступления. Источник уточняет, что Закон от 19 февраля 2013 года о производстве в Кассационном суде, предусматривающий особую процедуру для членов парламента, между тем соблюден не был. Согласно источнику, расследование, требуемое в соответствии со статьей 74 этого закона, не проводилось.

18. По сообщению источника, прокуратура установила совершение таких преступлений, как произвольный арест и незаконное задержание при отягчающих обстоятельствах, а также покушение на убийство военнослужащих Республиканской гвардии, то есть преступления, предусмотренные и наказуемые в соответствии со статьями 4, 44, 45 и 67, части 1 и 2, Уголовного кодекса (том I и II). Эти деяния

караются смертной казнью (покушение на убийство – статьи 4 и 44) и пожизненным заключением или смертной казнью (произвольные арест и содержание под стражей при отягчающих обстоятельствах – статья 67). Прокуратура требовала наказания в виде 15 лет тюремного заключения.

19. По заявлению источника, Верховный суд частично удовлетворил требование обвинения и вынес приговор г-ну Дионго Шамбе за преступления в форме произвольного ареста и незаконного задержания с последующим применением пыток, как это предусмотрено статьей 67, абзац 1 и 2, Уголовного кодекса. Действительно, Суд постановил, что г-н Дионго Шамба несет ответственность на том основании, что он является инициатором преступлений, дававшим указания по их совершению. Однако Суд не одобрил наказание, предложенное прокуратурой, и вынес приговор, предусматривающий тюремное заключение сроком на пять лет с обязательным отбыванием наказания.

20. Согласно источнику, 27 февраля 2017 года г-н Дионго Шамба подал жалобу на конголезское государство и на генерала, являющегося начальником штаба, Главному аудитору вооруженных сил Демократической Республики Конго.

21. Источник отмечает, что Верховный суд вынес решение в первой и последней инстанции, что исключает какую-либо возможность судебного обжалования этого решения. Кроме того, не существует никаких административных средств защиты.

22. Источник считает, что арест и содержание под стражей г-на Дионго Шамбы представляет собой произвольное лишение свободы, подпадающее под категории II, III и V, определенные в методах работы и применимые к рассмотрению представленных Рабочей группе дел.

Категория II

23. Г-н Дионго Шамба, депутат Национального собрания и Председатель Прогрессивного лумумбистского движения, был арестован 19 декабря 2016 года вместе примерно с 50 членами его движения, находящегося в оппозиции к действующему в Демократической Республике Конго режиму. До этого ареста ему регулярно угрожали смертью, в том числе посредством анонимных телефонных звонков. Эти посягательства были направлены исключительно на то, чтобы помешать ему свободно осуществлять свое право на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний. А также в дополнение к угрозам г-н Дионго Шамба часто становился объектом физических нападений и покушений на убийство.

24. Кроме того, штаб-квартира его политической партии подвергалась многочисленным актам вандализма, все жалобы на которые остались без внимания, при том что судебные и правительственные органы безмолвно остаются сообщниками этих актов. Источник подчеркивает, что, несмотря на угрозы и нападения, которым он подвергался, г-н Дионго Шамба никогда не прекращал осуществлять свое право на свободу выражения мнений, собраний и ассоциации, невзирая на опасность для своей жизни.

25. На момент его ареста срок полномочий Президента Жозефа Кабилы подходил к концу, и г-н Дионго Шамба стал единственным лидером оппозиции, который призвал население открыто выразить свой отказ от сохранения такой власти. Именно в день его ареста лидер Союза за демократию и социальный прогресс со своей стороны выступил с указанием больше не ставить под сомнение властные полномочия главы государства.

26. Источник отмечает, что в период с 14 по 20 декабря 2016 года был принят ряд чрезвычайно строгих мер различными местными и центральными органами власти, чтобы заставить замолчать представителей оппозиции и сторонников политического диалога. В дополнение к этим мерам были произведены многочисленные аресты с единственной целью – предотвратить любое свободное выражение мнений и любые митинги протеста.

27. Арест г-на Дионго Шамбы имел место как раз в этом контексте. Единственная цель этого ареста заключалась в том, чтобы помешать ему осуществить право на

свободное выражение своего мнения (статья 19 Всеобщей декларации прав человека и статья 19 Международного пакта о гражданских и политических правах («Пакт»)), на свободу ассоциации (статья 20 Всеобщей декларации прав человека и статья 22 Пакта) и на мирные собрания (статья 21 Пакта). Источник утверждает, что, таким образом, задержание г-на Дионго Шамбы является произвольным и подпадает под категорию II.

Категория III

28. Задержание г-на Дионго Шамбы также является произвольным в соответствии с категорией III методов работы Группы, поскольку он был лишен справедливого судебного разбирательства, признанного международными нормами, о чем подробно говорится ниже.

i) Нарушение права не подвергаться произвольному аресту

29. Источник отмечает, что арест г-на Дионго Шамбы, несомненно, имел место в условиях, нарушающих пункт 1 статьи 9 Пакта, гарантирующий, что никто не должен быть лишен свободы иначе, как на таких основаниях и в соответствии с такой процедурой, которые установлены законом. Принцип 2 и пункт 2 принципа 36 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, также применимы в данном случае.

ii) Нарушение права на оспаривание законности своего задержания независимым судьей

30. Согласно источнику, задержание г-на Дионго Шамбы было постфактум утверждено Судом, более чем через 24 часа после его ареста. Несмотря на состояние здоровья, которое требовало осмотра врачом, Суд распорядился о предварительном заключении, отметив, что оно впоследствии будет заменено домашним арестом. Однако эта мера пресечения так и не была применена, поскольку под строгим надзором военных г-н Дионго Шамба был помещен в санчасть тюрьмы Макала, туда же, куда он был доставлен после пыток, которым он подвергался во время своего ареста и в первые часы своего задержания.

31. Источник утверждает, что условия этого задержания в ожидании принятия решения при сокрытии ситуации, требующей принятия особых мер в связи с состоянием здоровья г-на Дионго Шамбы, представляют собой по меньшей мере нарушение пункта 3 статьи 9 Пакта.

iii) Нарушение права на независимый и беспристрастный суд и на равенство состязательных возможностей

32. Требование, касающееся независимости судов в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Пакта, является абсолютным, поскольку оно не подлежит ограничениям. Источник ссылается на замечание общего порядка № 32 (2007) о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство, подготовленное Комитетом по правам человека, который отметил, что требование независимости относится, в частности, к фактической независимости судей от политического вмешательства со стороны органов исполнительной и законодательной власти. Норма независимости и справедливости должна определяться исходя из объективных и разумных критериев. Эта же статья требует, чтобы обвинение и защита обладали равенством состязательных возможностей. Источник отмечает, что в данном случае не может быть и речи о равенстве состязательных возможностей с учетом тех условий, в которых г-н Дионго Шамба предстал перед судом, и скоротечного характера процесса.

iv) Нарушение права на презумпцию невиновности

33. Источник утверждает, что в нарушение пункта 2 статьи 14 Пакта правительство на самом высоком уровне лишило г-на Дионго Шамбу права на презумпцию невиновности, публично заявив сразу после его ареста, что он виновен.

Действительно, по национальному радио и телевидению было публично объявлено об осуждении г-на Дионго Шамбы еще до «вынесения приговора судом».

- v) *Нарушение права на возможность свободно общаться со своим адвокатом и права иметь достаточно времени для подготовки своей защиты*

34. Источник отмечает, что дело г-на Дионго Шамбы рассматривалось в ходе ускоренного судебного разбирательства в нарушение всех гарантий для лиц, обвиняемых в совершении уголовных преступлений, включая право отдельного лица на получение информации о выдвинутых против него обвинениях на языке, который он понимает, право на подготовку своей защиты с адвокатом по своему выбору, право присутствовать на своем собственном процессе и участвовать в своей собственной защите, право на допрос свидетелей, право на помощь устного переводчика и право хранить молчание.

35. Согласно источнику, основное право г-на Дионго Шамбы на помощь адвоката с начала процедуры было нарушено, поскольку он не имел возможности встретиться со своими адвокатами до суда.

36. Кроме того, г-н Дионго Шамба содержался под стражей без связи с внешним миром, подвергался пыткам и был сразу доставлен в Верховный суд, не имея никакой возможности связаться со своими адвокатами. Источник напоминает, что во время слушаний состояние здоровья г-на Дионго Шамбы серьезно ухудшилось по причине жестокого обращения с ним во время ареста и в первые часы содержания под стражей. Он предстал перед судом под капельницей и в инвалидном кресле. По мнению источника, вполне очевидно, что ему было чрезвычайно сложно общаться со своими адвокатами.

37. Источник также отмечает, что г-н Дионго Шамба не мог допросить свидетелей обвинения или воспользоваться правом на то, чтобы эти свидетели были допрошены. Аналогичным образом он не смог добиться вызова и допроса свидетелей защиты.

- vi) *Нарушение права на пересмотр осуждения вышестоящей судебной инстанцией*

38. Источник отмечает, что право г-на Дионго Шамбы на пересмотр его осуждения вышестоящей судебной инстанцией, как это предусмотрено пунктом 5 статьи 14 Пакта и статьей 21 Конституции Демократической Республики Конго, было нарушено. Тем не менее даже в случае очевидного преступления право на обжалование судебного решения является одним из основных прав.

39. В данном случае источник отмечает, что процесс над г-ном Дионго Шамбой вели судьи Верховного суда, выполняющего функции Кассационного суда и рассматривающего дела в первой и последней инстанции. Источник напоминает, что, таким образом, г-н Дионго Шамба не имеет никакого права на обжалование в соответствии с внутренним правом его страны.

- vii) *Нарушение права не подвергаться пыткам или бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания*

40. Согласно источнику, арест и задержание г-на Дионго Шамбы были осуществлены с явным нарушением статей 7 и 10 Пакта, а также статей 1 и 4 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

41. Помимо обстоятельств ареста, источник напоминает о бесчеловечных условиях, в которых г-на Дионго Шамбу вынудили предстать перед Верховным судом, начиная с 20 декабря 2016 года. Несмотря на официальный запрет врачей, его силой забрали из отделения скорой помощи клиники Нгалиема и всего в крови на инвалидном кресле и под капельницей доставили на заседание суда, которое длилось более 12 часов, а именно с 10 ч 00 мин до 23 ч 50 мин.

42. По сообщению источника, адвокаты г-на Дионго Шамбы заявляли о невозможности проведения процесса, учитывая состояние здоровья их клиента. Расшифровка некоторых моментов слушаний, которые удалось заснять, в этом

отношении является показательной. Так, например, адвокаты просили отложить слушания, чтобы их клиент мог получить медицинскую помощь.

43. В ответ на аргументы, выдвинутые адвокатами, Прокурор просто пояснил, что обвиняемый был переведен в клинику, прежде чем отправиться на слушания, и что по этому случаю он был осмотрен врачом. Полученное им медицинское заключение не содержало ничего конкретного, что адвокаты объяснили коррумпированностью сотрудников клиники, в которую был переведен их клиент, в результате чего медицинское заключение, подготовленное этими сотрудниками, оказалось бессодержательным.

44. По сообщению источника, Суд вынес решение, не сделав заключения по поводу упомянутой неспособности г-на Дионго Шамбы участвовать в процессе в условиях, которые позволили бы ему надлежащим образом осуществлять свои права.

45. С учетом обстоятельств, о которых говорилось выше, источник считает, что в случае г-на Дионго Шамбы имеют место деяния такой степени тяжести, которая дает возможность сделать вывод о нарушении права на справедливое судебное разбирательство, приведшее к произвольному задержанию.

Категория V

46. Источник утверждает, что задержание г-на Дионго Шамбы также носит произвольный характер в соответствии с категорией V методов работы Группы, поскольку он был лишен свободы по причине дискриминации по признаку его политических убеждений. В данном случае г-н Дионго Шамба стал объектом преследования со стороны правительства в своем качестве Председателя Прогрессивного лумумбистского движения, находящегося в оппозиции к режиму. Источник напоминает, что 19 декабря 2016 года г-н Дионго Шамба стал единственным лидером оппозиции, публично призвавшим к мирным протестам. Таким образом, согласно источнику, г-н Дионго Шамба был задержан по причине своих политических убеждений властью, которая решила подавлять все формы выражения таких убеждений в нарушение статьи 8 Конституции, в которой признается, что «права, связанные с существованием [политической оппозиции], ее деятельностью и борьбой за демократическое завоевание власти, священны». Источник подчеркивает, что г-н Дионго Шамба был задержан в нарушение как национального, так и международного права.

Ответ правительства

47. 19 сентября 2017 года Рабочая группа препроводила утверждения источника правительству в соответствии со своей обычной процедурой рассмотрения сообщений. Она просила правительство представить ей свой ответ не позднее 18 ноября 2017 года. До сих пор правительство не представило ответа и не попросило продлить установленный срок, как это допускается методами работы Группы.

Обсуждение

48. В отсутствие ответа правительства Рабочая группа приняла решение вынести настоящее мнение в соответствии с пунктом 15 своих методов работы.

49. В своей правовой практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательственное значение. Когда источник устанавливает наличие достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела в связи с нарушением международных требований в форме произвольного задержания, бремя доказывания возлагается на правительство, если оно решит оспорить выдвигаемые утверждения (см. A/HRC/19/57, пункт 68). В данном случае правительство решило не оспаривать на первый взгляд достоверные утверждения, изложенные источником.

50. Действительно, в свете всей полученной информации Рабочая группа считает, что источник выдвинул prima facie достоверные утверждения, которые можно обобщить следующим образом: 19 декабря 2016 года должен был завершиться второй и последний конституционный мандат Президента Кабилы. Г-н Дионго Шамба,

являющийся депутатом Национального собрания и Председателем Прогрессивного лумумбистского движения, был единственным лидером оппозиции, публично призывавшим к мирным протестам. Он был арестован 19 декабря 2016 года вместе примерно с 50 членами его движения у себя дома в Киншасе. Этот арест, произведенный в крайних формах насилия, был осуществлен военнослужащими Республиканской гвардии, ссылавшимися на процедуру задержания на месте преступления, которое выражалось в похищении, незаконном лишении свободы и избивании трех военнослужащих Республиканской гвардии. С тех пор г-н Дионго Шамба остается в заключении, в то время как другие оппозиционеры, арестованные в тот же период, были освобождены.

Нарушения, относящиеся к категории II

51. Рабочая группа отмечает, что г-н Дионго Шамба был арестован 19 декабря 2016 года примерно с 50 членами его движения, находящегося в оппозиции к правящему режиму в Демократической Республике Конго. Она далее сообщает, что по утверждениям источника штаб-квартира его политической партии подвергалась многочисленным актам вандализма, все жалобы на которые остались без внимания.

52. Рабочая группа также отмечает, что Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго удостоверила, что общие запреты, введенные де-факто в Демократической Республике Конго, были неоправданными и несоразмерными с точки зрения необходимости поддержания общественного порядка и противоречили нормам международного права прав человека, в частности, статье 20 Всеобщей декларации прав человека и статье 21 Пакта, в которых закреплено право на свободу мирных собраний.

53. Что касается утверждений источника относительно различных угроз в адрес г-на Дионго Шамбы и нападений на него, то Рабочая группа отмечает, что не было установлено, что данная ситуация является результатом деятельности правительства. Однако нет сомнений в том, что именно государство несет ответственность за обеспечение того, чтобы все граждане и/или лица, постоянно проживающие в стране, могли пользоваться своими правами и свободами без неоправданных ограничений.

54. Кроме того, с учетом фактов, представленных источником, Рабочая группа считает установленным, что г-н Дионго Шамба был арестован в связи с осуществлением своих прав на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, гарантированных статьями 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьями 19 и 21 Пакта. Это нарушение, ответственность за которое несет Демократическая Республика Конго, повлекло за собой лишение свободы г-на Дионго Шамбы, которое является произвольным по смыслу категории II.

Нарушения, относящиеся к категории III

55. Рабочая группа считает установленным, что г-н Дионго Шамба был арестован и затем содержался под стражей без ордера на арест и без какого-либо предварительного судебного решения в нарушение его прав, предусмотренных статьей 9 Пакта, как об этом напоминают принципы 2 и 36, содержащиеся в резолюции 43/173 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 9 декабря 1988 года.

56. Рабочая группа отмечает, что доклад Совместного отделения Организации Объединенных Наций по правам человека о нарушениях прав человека в Демократической Республике Конго в контексте событий 19 декабря 2016 года подтверждает, что г-н Дионго Шамба содержался под стражей в штабе военной разведки в Киншасе, где он подвергался жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению. Несмотря на состояние здоровья, которое вызывало опасения и требовало неотложной интенсивной терапии, г-н Дионго Шамба 20 декабря 2016 года предстал перед Верховным судом.

57. Задержание г-на Дионго Шамбы было утверждено Судом более чем через 24 часа после его ареста. Несмотря на полную осведомленность о состоянии его здоровья, Суд вынес решение о его предварительном заключении. Исходя из этого,

Рабочая группа считает, что г-н Дионго Шамба был лишен свободы в нарушение пункта 3 статьи 9 Пакта.

58. Кроме того, учитывая эти утверждения, Рабочая группа делает вывод о том, что тот факт, что Суд отдал распоряжение о предварительном заключении г-на Дионго Шамбы без его заслушивания, как об этом свидетельствует решение RP 019/CR/2016, является нарушением статьи 14 Пакта.

59. Рабочая группа считает, что утверждения источника указывают на несоблюдение принципа равенства перед законом в нарушение пункта 1 статьи 14 Пакта, поскольку г-ну Дионго Шамбе было отказано в госпитализации в клинику по его выбору и процесс над ним носил скоротечный характер. Пункт 1 статьи 14 Пакта также требует, чтобы обвинение и защита обладали равенством состязательных возможностей. Источник заявляет о коррупции среди сотрудников клиники, в которую был переведен г-н Дионго Шамба, в результате которой медицинское заключение оказалось бессодержательным. Воздерживаясь от оценки этих утверждений, Рабочая группа напоминает, что 23 сентября 2010 года Демократическая Республика Конго присоединилась к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и что, таким образом, она обязана усиливать меры, направленные на предупреждение коррупции и борьбу с ней более эффективным образом, и поощрять честность, ответственность и надлежащее управление государственными делами и государственным имуществом. Подобная практика может в действительности влиять на качество правосудия и, соответственно, при определенных обстоятельствах иметь следствием пристрастное правосудие в нарушение указанной выше статьи Пакта.

60. Рабочая группа также делает вывод о том, что правительство и национальное радио и телевидение публично заявили об ответственности г-на Дионго Шамбы до принятия решения Судом, нарушив принцип презумпции невиновности, что также влечет за собой нарушение пункта 2 статьи 14 Пакта (см. мнения № 35/2017 и № 36/2016).

61. Что касается утверждений источника относительно права общаться со своим адвокатом и права иметь достаточно времени для подготовки своей защиты, а также права на допрос свидетелей, то Рабочая группа считает, что эти утверждения демонстрируют нарушения подпунктов b) и e) пункта 3 статьи 14, поскольку г-н Дионго Шамба не мог подготовить свою защиту с выбранным им самим адвокатом и не мог вызвать свидетелей. Кроме того, тот факт, что г-н Дионго Шамба был лишен помощи адвоката с самого начала процедуры разбирательства, представляет собой нарушение подпункта b) пункта 3 статьи 14 Пакта.

62. Рабочая группа также делает вывод о том, что, поскольку Верховный суд вынес решение в первой и последней инстанции, основное право г-на Дионго Шамбы на пересмотр его осуждения вышестоящей судебной инстанцией, как это предусмотрено пунктом 5 статьи 14 Пакта, было, таким образом, нарушено. Рабочая группа отмечает, что статья 21 Конституции Демократической Республики Конго предусматривает те же гарантии, и, соответственно, констатирует, что данное нарушение также носит конституционный характер.

63. Рабочая группа особенно обеспокоена жестоким обращением, жертвой которого стал г-н Дионго Шамба. В частности, она ссылается на утверждения источника о том, что он был лишен надлежащей медицинской помощи и содержался без связи с внешним миром. Согласно источнику, Суд вынес решение, не принимая во внимание упомянутую неспособность г-на Дионго Шамбы присутствовать на процессе в условиях, которые позволили бы ему надлежащим образом осуществлять свои права с учетом состояния его здоровья, в нарушение норм, касающихся содержания под стражей, в частности, Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы) (см. мнение № 35/2016, пункт 20). Такое отношение противоречит обязанности Прокурора уважать и защищать человеческое достоинство, обеспечивать соблюдение прав человека, а также выполнение обязательств Демократической Республики Конго в соответствии со статьями 12, 13 и 16 Конвенции

против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

64. Не выражая своего мнения относительно утверждений источника об имевших место актах пыток, но действуя в соответствии с подпунктом а) пункта 33 своих методов работы, Рабочая группа считает целесообразным препроводить эти утверждения Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

65. С учетом обстоятельств, о которых говорилось выше, был достигнут пороговый уровень тяжести деяний, позволяющий сделать вывод о том, что в случае г-на Дионго Шамбы имело место нарушение права на справедливое судебное разбирательство, следствием которого стало произвольное задержание. Арест и задержание г-на Дионго Шамбы были произведены с явным нарушением статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, статей 7 и 10 Пакта, статей 1 и 4 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, к которой Демократическая Республика Конго присоединилась 18 марта 1996 года, а также правила 25 Правил Нельсона Манделы и мнения № 35/2016 Рабочей группы относительно обязательства уделять особое внимание лицам с особыми потребностями в медико-санитарной помощи, при этом отсутствие таких мер придает задержанию отягчающий характер.

66. Таким образом, Рабочая группа приходит к выводу, что несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и в соответствующих международных документах, является столь серьезным, что это придает лишению свободы г-на Дионго Шамбы произвольный характер в соответствии с категорией III, как она определена в ее методах работы.

Категория V

67. Рабочая группа считает, что г-н Дионго Шамба, помимо того, что он был лишен возможности осуществлять свое право на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, также подвергался дискриминации, причиной которой может быть его должность Председателя Прогрессивного лумумбистского движения и его статус как лидера в деле оспаривания продления действующего президентского мандата. На основе такой дискриминации по признаку политических соображений г-н Дионго Шамба подвергался иному обращению, чем все другие задержанные лица. Результатом этой дискриминации стало продолжительное задержание и иные условия обращения, что делает задержание г-на Дионго Шамбы произвольным в соответствии с категорией V.

68. В заключение Рабочая группа выражает особую обеспокоенность тем, как разрешалась судьями эта ситуация, связанная с нарушениями структурного характера, с точки зрения пункта 1 статьи 14 Пакта. Судьи не выполнили свою судебную обязанность и подорвали доверие граждан к их способности отправлять правосудие на справедливой для всех основе (см. также мнение № 29/2017). Следует сообщить об этой ситуации Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов.

Решение

69. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы г-на Дионго Шамбы является произвольным, поскольку оно противоречит статьям 2, 5, 7, 9, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 2, 3, 7, 9, 10, 14, 19, 21 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категории I, II, III и V.

70. Рабочая группа просит правительство Демократической Республики Конго безотлагательно принять необходимые меры для исправления положения г-на Дионго Шамбы и приведения его в соответствие с применимыми международными нормами,

в том числе с нормами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах.

71. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств данного дела надлежащей мерой было бы немедленное освобождение г-на Дионго Шамбы и предоставление ему права на получение возмещения ущерба, в частности, в форме компенсационных выплат и гарантий неповторения в соответствии с международным правом, а также обеспечения ему надлежащей медицинской помощи, необходимой при его состоянии.

72. В соответствии с подпунктом а) пункта 33 своих методов работы Рабочая группа передает настоящее дело Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов и Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для принятия соответствующих мер.

Процедура последующих действий

73. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство проинформировать ее о любых мерах, принятых для выполнения рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, и в том числе сообщить ей:

а) был ли г-н Дионго Шамба освобожден из-под стражи и если да, то указать дату его освобождения;

б) получил ли г-н Дионго Шамба возмещение ущерба, в частности в форме компенсационных выплат;

в) проводилось ли расследование в связи с нарушением прав г-на Дионго Шамбы, и если да, то каковы были его результаты;

г) изменила ли Демократическая Республика Конго свое законодательство или свою практику, с тем чтобы привести их в соответствие со своими обязательствами по международному праву с учетом настоящего мнения;

д) были ли приняты какие-либо другие меры для осуществления настоящего мнения.

74. Правительству предлагается проинформировать Рабочую группу о любых трудностях, встретившихся в ходе выполнения рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, и сообщить ей, нуждается ли оно в предоставлении ему дополнительной технической помощи, например в виде посещения страны членами Рабочей группы.

75. Рабочая группа просит источник и правительство представить запрашиваемую информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Вместе с тем Рабочая группа оставляет за собой право осуществлять свои собственные последующие действия, если до ее сведения будет доведена новая, вызывающая тревогу информация об этом деле. Это позволит Рабочей группе информировать Совет по правам человека о достигнутом прогрессе в деле выполнения ее рекомендаций, или же, наоборот, о том, что ничего не делается в этом отношении.

76. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой и просил их учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах¹.

[Принято 21 ноября 2017 года]

¹ См. резолюцию 33/30 Совета по правам человека, пункты 3 и 7.